

The Lithuanian style for babel, v1.0

Sigitas Tolušis

March 7, 2023

1 The Lithuanian Language

The file `lithuanian.ldf` defines the language definition macros for the Lithuanian language.

Since the T1 encoding doesn't contain all the characters required for Lithuanian, you should use L7x instead for 8-bit fonts. In this case best choice is to use tex-gyre fonts collection. As alternative you can use Open Type fonts with `luatex` or `xetex`.

A complete example is:

```
\documentclass{article}
%
%% 8-bit fonts
\usepackage[utf8x]{inputenc}
%%\usepackage[utf8x]{luainputenc} %% in case using lualatex with 8-bit fonts
\usepackage[L7x]{fontenc}
\usepackage{tgtermes} %% or tgpagella, tgbonum, tgschola, etc.
%
%% Open Type fonts
%\usepackage{fontspec}
%\setmainfont{texgyrebonum-regular.otf}
%%
\usepackage[lithuanian]{babel}
\usepackage[pdftex,unicode]{hyperref}

\begin{document}

\section*{Abėcėlė}
Lietuvių kalbos abėcėlę sudaro 32 raidės:
\par\medskip
Aa Ąą Bb Cc Čč Dd Ee Ęę Ėė Ff Gg Hh Ii Įį Yy Jj
Kk Ll Mm Nn Oo Pp Rr Ss Šš Tt Uu Ūų Ūū Vv Zz Žž

\subsection*{Didžiosios raidės}
\MakeUppercase{Aa Ąą Bb Cc Čč Dd Ee Ęę Ėė Ff Gg Hh Ii Įį Yy Jj
Kk Ll Mm Nn Oo Pp Rr Ss Šš Tt Uu Ūų Ūū Vv Zz Žž}

\subsection*{Mažosios raidės}
\MakeLowercase{Aa Ąą Bb Cc Čč Dd Ee Ęę Ėė Ff Gg Hh Ii Įį Yy Jj
Kk Ll Mm Nn Oo Pp Rr Ss Šš Tt Uu Ūų Ūū Vv Zz Žž}

\end{document}
```

The code

```
1 (*code)
2 \LdfInit{lithuanian}\captionslithuanian
3 \ifx\undefined\l@lithuanian
4 \nopatterns{Lithuanian}
5 \adddialect\l@lithuanian0
6 \fi
```

Hyphenmins

```
7
8 \providehyphenmins{lithuanian}{\tw@\tw@}
```

Captions and date

```
9
10 \StartBabelCommands*{lithuanian}{captions}
11   [unicode, charset=utf8, fontenc=TU EU1 EU2]
12
13 \SetString\prefacename{Pratarmė}
14 \SetString\refname{Literatūra}
15 \SetString\abstractname{Santrauka}
16 \SetString\bibname{Literatūra}
17 \SetString\chaptername{skyrius}
18 \SetString\appendixname{Priedas}
19 \SetString\contentsname{Turinys}
20 \SetString\listfigurename{Iliustracijų sąrašas}
21 \SetString\listtablename{Lentelių sąrašas}
22 \SetString\indexname{Rodyklė}
23 \SetString\figurename{pav.}
24 \SetString\tablename{lentelė}
25 \SetString\partname{Dalis}
26 \SetString\enclname{Įdėta}
27 \SetString\ccname{Kopijos}
28 \SetString\headtoname{Kam}
29 \SetString\pagename{puslapis}
30 \SetString\seename{žiūrėk}%% žr.
31 \SetString\alsiname{taip pat}%% ten pat, tas pat
32 \SetString\proofname{Įrodymas}
33 \SetString\glossaryname{Terminų žodynas}
34
35 \StartBabelCommands*{lithuanian}{captions}
36
37 \SetString\prefacename{Pratarmė.e}
38 \SetString\refname{Literatūra}
39 \SetString\abstractname{Santrauka}
40 \SetString\bibname{Literatūra}
41 \SetString\chaptername{skyrius}
42 \SetString\appendixname{Priedas}
43 \SetString\contentsname{Turinys}
44 \SetString\listfigurename{Iliustracijų sąrašas}
45 \SetString\listtablename{Lentelių sąrašas}
46 \SetString\indexname{Rodyklė.e}
47 \SetString\figurename{pav.}
48 \SetString\tablename{lentelė.e}
```

```

49 \SetString\partname{Dalis}
50 \SetString\enclname{\k{I}d\ .eta}
51 \SetString\ccname{Kopijos}
52 \SetString\headtoname{Kam}
53 \SetString\pagename{puslapis}
54 \SetString\seename{\v{z}i\=ur\ .ek}% \v{z}.r.
55 \SetString\alsoname{taip pat}% ten pat, tas pat
56 \SetString\proofname{\k{I}rodymas}
57 \SetString\glossaryname{Termin\k{u} \v{z}odynas}%
58
59 \StartBabelCommands*{lithuanian}{date}
60   [unicode, charset=utf8, fontenc=TU EU1 EU2]
61
62 \SetStringLoop{month#1lithuanian}{%
63   sausio,vasario,kovo,balandžio,gegužės,birželio,%
64   liepos,rugpjūčio,rugsėjo,spalio,lapkričio,gruodžio%
65   }
66
67 \StartBabelCommands*{lithuanian}{date}
68
69 \SetStringLoop{month#1lithuanian}{%
70   sausio,vasario,kovo,baland\v{z}io,gegu\v{z}\ .es,bir\v{z}elio,%
71   liepos,rugpj\=u\v{c}io,rugs\ .ejo,spalio,lapkri\v{c}io,gruod\v{z}io%
72   }
73
74 \SetString\today{%
75   \number\year~m.%
76   ~\csname month\romannumeral\month lithuanian\endcsname
77   ~\number\day~d.%
78   }

```

Extra chars cases

```

79
80 \StartBabelCommands{lithuanian}{}[l7xenc, fontenc=L7x]
81
82 \SetCase{%
83   \uccode"E0="C0\relax % ạĂ
84   \uccode"E8="C8\relax % čČ
85   \uccode"E6="C6\relax % eĖ
86   \uccode"EB="CB\relax % éĒ
87   \uccode"E1="C1\relax % įĮ
88   \uccode"F0="D0\relax % šŠ
89   \uccode"F8="D8\relax % ūŪ
90   \uccode"FB="DB\relax % ūŪ
91   \uccode"FE="DE\relax % žŽ
92   }{%
93   \lccode"C0="E0\relax % ąĄ
94   \lccode"C8="E8\relax % čč
95   \lccode"C6="E6\relax % eė
96   \lccode"CB="EB\relax % éé
97   \lccode"C1="E1\relax % įį
98   \lccode"D0="F0\relax % šš
99   \lccode"D8="F8\relax % ūū
100  \lccode"DB="FB\relax % ūū

```

```

101     \lccode"DE="FE\relax % Žž
102   }
103
104 \StartBabelCommands{lithuanian}{}[unicode, fontenc=TU EU1 EU2, charset=utf8]
105
106   \SetCase{%
107     \uccode‘ą=‘Ą\relax
108     \uccode‘č=‘Č\relax
109     \uccode‘ę=‘Ę\relax
110     \uccode‘ė=‘Ė\relax
111     \uccode‘į=‘Į\relax
112     \uccode‘š=‘Š\relax
113     \uccode‘ų=‘Ū\relax
114     \uccode‘ū=‘Ū\relax
115     \uccode‘ž=‘Ž\relax
116   }{%
117     \lccode‘Ą=‘ą\relax
118     \lccode‘Č=‘č\relax
119     \lccode‘Ę=‘ę\relax
120     \lccode‘Ė=‘ė\relax
121     \lccode‘Į=‘į\relax
122     \lccode‘Š=‘š\relax
123     \lccode‘Ū=‘ų\relax
124     \lccode‘Ū=‘ū\relax
125     \lccode‘Ž=‘ž\relax
126   }
127
128 \EndBabelCommands

```

Extras macros

```

129
130 \addto\extraslithuanian{%
131   \babel@save\fnum@figure
132   \def\fnum@figure{\thefigure\nobreakspace\figurename}%
133   \babel@save\fnum@table
134   \def\fnum@table{\thetable\nobreakspace\tablename}%
135 }
136 \addto\noextraslithuanian{}
137
138 \ldf@finish{lithuanian}
139
140 </code>

```